



Czech Republic
Pearl of Civilisation

捷克共和国 文明的瑰宝

中国2010年上海世博会捷克国家馆

Expo 2010 Shanghai China
Czech Pavilion

2010年上海世博会捷克国家馆组委会/编



上海書店出版社
SHANGHAI BOOKSTORE PUBLISHING HOUSE

中国2010年上海世博会国家馆丛书

Czech Republic
Pearl of Civilisation

捷克共和国 文明的瑰宝

中国2010年上海世博会捷克国家馆

Expo 2010 Shanghai China
Czech Pavilion

2010年上海世博会捷克国家馆组委会/编

图书在版编目(CIP)数据

捷克共和国:文明的瑰宝:中国2010年上海世博会
捷克国家馆/2010年上海世博会捷克国家馆组委会编.—
上海:上海书店出版社,2010.9

(中国2010年上海世博会国家馆丛书)

ISBN 978-7-5458-0269-6

I. ①捷… II. ①2… III. ①博览会—展览馆—简介—
上海市—2010 ②捷克—概况 IV. ①TU242.5 ②K952.4

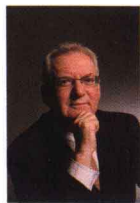
中国版本图书馆CIP数据核字(2010)第173727号

捷克共和国:文明的瑰宝 ——中国2010年上海世博会捷克国家馆

- 编 者 2010年上海世博会捷克国家馆组委会
责任编辑 唐晓云 王 璇
装帧设计 郦书径
出 版 上海世纪出版股份有限公司上海书店出版社
发 行 上海世纪出版股份有限公司发行中心
地 址 200001上海市福建中路193号
www.ewen.cc www.shsd.com.cn
经 销 全国各地书店
印 刷 上海图宇印刷有限公司
开 本 787×1092mm 1/32
印 张 4.375
版 次 2010年9月第一版
印 次 2010年9月第一次印刷
书 号 ISBN 978-7-5458-0269-6/TU.8
定 价 35.00

中国2010年上海世博会
捷克世博组委会主席

巴维尔·安东尼·斯特里克献辞



珍珠在全世界都被认为是完美和永恒价值的象征。捷克共和国的文明瑰宝毫无疑问地拥有珍珠的这些特质。而我的使命就是从中挑选出捷克最优秀的珍珠瑰宝，将其呈现到2010年的上海世博会上。捷克共和国的过去、现在和未来一直都处于各类思潮、文化和科技交融的十字路口。捷克人靠自己闻名遐迩的创造力将这种交融转化成了富于想象力和创意的工作成果——真正的“文明的果实”。它们使人们的生活变得更加美好。捷克2010年的上海世博展览就是围绕这个主题思想推出的。捷克馆以“文明的果实”为主题，推出了20多个扣人心弦的展览，展示了捷克人贡献给世界的最优秀的文明成果。有别于其他关于未来第三个千禧年梦想的展览，“捷克共和国的珍珠瑰宝”是这次捷克世博展中唯一以回顾过去为主题的展览。“捷克共和国的珍珠瑰宝”展由捷克25个珍珠瑰宝组成。选出这些瑰宝不是一件容易的事。这并不是因为捷克共和国这方面的独创太少，相反，而是因为其数量太多，在选择时令人棘手。因此，我在挑选这些珍珠瑰宝时，征求了许多捷克受尊敬的专家、相关学科的科学家的教授、作家、历史

学家、艺术家、新闻评论家和世界纪录保持者的意见。此外，捷克公众对此也提出了他们的建议。于是，透过迷人的五彩万花筒，这些精选出的捷克的珍珠瑰宝最终通过2010年世博会的捷克国家馆和这本书呈现在广大的观众和读者面前。我相信它们会像捷克馆一样，珍藏在您的记忆中。



目录

走进捷克国家馆 002

捷克国家馆：文明的果实 008

捷克国家馆丰富多彩的活动 030

捷克共和国的珍珠瑰宝 046

城市和地区 047

发明和发现 058

艺术和文化 067

领先和纪录 079

捷克共和国的奇迹 089

捷克共和国的迷人地区 098

后记 129

Contents

Discover Czech Pavilion 002

Czech Pavilion:Fruits of Civilisation 008

Czech Pavilion Associated Program 030

Pearls of the Czech Republic 046

Cities and Places 047

Discoveries and Inventions 058

Arts and Culture 067

Firsts and Records 079

Wonders of the Czech Republic 089

Regions of the Czech Republic 098

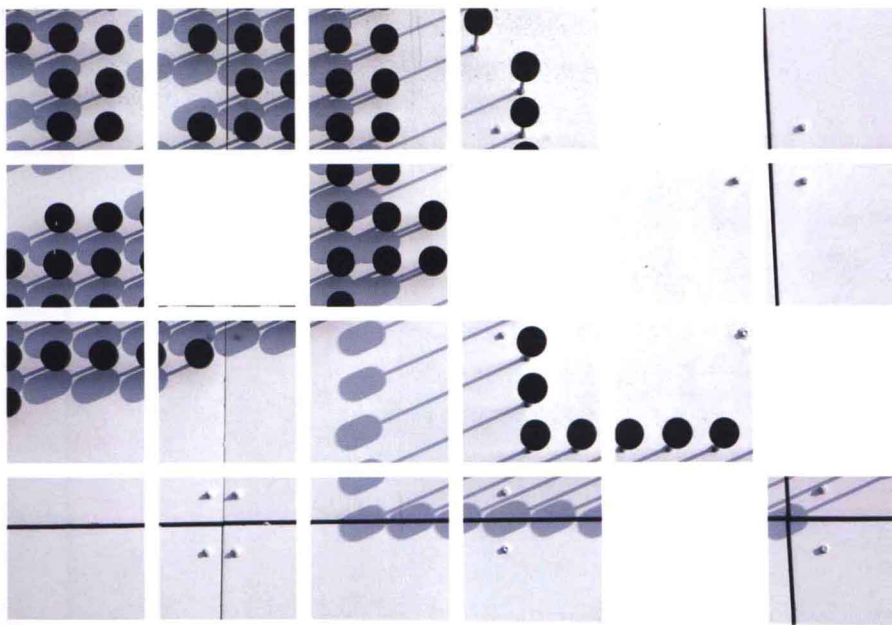
Epilogue 129


捷克共和国

Czech Republic



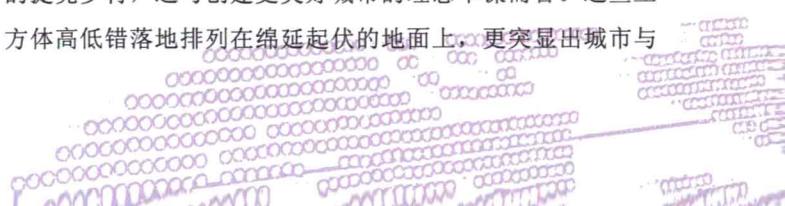
走进捷克国家馆





以“文明的果实”命名的捷克国家馆展览将呈现第三个千禧年中的捷克，一个处在创意、文化和技术交汇点的捷克。凭借着卓越的创造力，捷克人将这些理念转变为充满想象力的设计，创造出更美好的城市 and 更理想的市内生活。捷克国家馆将向全世界呈现该国的国宝，同时也用满载深刻内涵和惊人创意的展览为2010年上海世博会的参观者带来激动人心的多重体验。城市不仅是文明诞生地，也是文明果实的保护所。捷克国家馆的展览展示城市生活的方方面面，诠释出我们对“城市，让生活更美好”这一理念的感悟与理解。

捷克国家馆的抽象城市由20个立方体组成，象征着城市街区，每个立方体的体积约为 $4 \times 4 \times 4$ 立方米。这个城市从高低不平的绿色表面上升起，起伏的曲线让人们联想起迷人的捷克乡村，这与创建更美好城市的理念不谋而合。这些立方体高低错落地排列在绵延起伏的地面上，更突显出城市与



自然景观的完美融合。值得一提的是，由于整个国家馆的空间几乎都是开放式的，因而人们可以自由地穿梭在“城市”里。这些富有想象力的展览，向所有参观者展示了“文明的果实”。而展示的这些富于艺术性的作品也将向人们讲述捷克人如何创造环境，如何展望未来。

参观者第一眼就会被捷克国家馆所吸引。国家馆的正立面是一幅采用风格手法处理的地图，上面反映的是受联合国教科文组织保护的世界上最大的市区——历史悠久的布拉格中心区。地图由成千上万个冰球组成，象征着冰球运动使捷克蜚声世界。晚上，像任何一座充满活力和创新力的城市一样，国家馆的外观也会焕然一新。参观者将在一条巨大的“带子”的“引导”下进入展馆内部，并且可以时刻了解所有与馆内展览相关的信息。这条巨大的“带子”，以其巧妙的结构设计、独特的建造材质以及和谐的色彩搭配将国家馆内外流畅地衔接在一起。带子的独特设计既象征着城市与周围乡村的联系，也为参观者提供了保护，使其免于日晒雨淋，正如完善的城市为其居民提供保护一样。国家馆的内部还有一个多媒体室，循环演示关于捷克文化、艺术、设计和地域风貌的影像片段，更好地传递“让生活更美好”这一理念。

在入口附近，参观者会看到具有世界上最大的露天雕塑美术馆的查理大桥的一段，并且还可以触摸到桥上的青铜金属



捷克国家馆标志——不同颜色代表了捷克共和国国旗及2010年上海世博会主题

捷克国家馆的正立面是由捷克冰球拼构的布拉格古城中心地图





独特的丝带状设计——为等候的参观者遮阳挡雨的同时，提供展览相关信息

片，以祈求好运降临。在得到捷克文化部批准后，捷克国家馆终于开了前所未有的先例，首次将查理大桥上的青铜金属片取下来，并于世博会期间进行展出。捷克展览的另一个精彩之处是“捷克新知的黄金泪滴”。每第500名幸运参观者可以进入神秘区域进行一次特别的体验。在这个神秘区域内有一个由黄金制成的作品。当参观者近距离靠近该作品而产生情绪变化时，这种变化的情绪将由捷克新知的黄金泪滴转化为独具个性的、融合数十种独特成分专门制成的香气。另一个看点是捷克大观，25个“捷克珍珠”由分割式多画面视频播放，不仅可以使参观者有幸飞跃捷克共和国全境，还可以品味城市和乡村的水乳交融之美。

在展览的其他区域，儿童和成人可以建造他们的城市或创造新动物，为城市的年轻居民提供完善城市的机会。再往前走一点，参观者将会为捷克发明中的“感官复原机”感到惊奇。当人们因为各种城市因素而感到厌倦时，这款机器可以重新激活感官体验。

在阶梯剧场里，参观者可以细细品味捷克著名动漫学府的作品。而另一件名为“大都会”的展品展现了未来城市的华美面貌，并展示了创建城市的动力来源，同时“共生现象”将展示捷克城市与自然融合之美。结束参观时，参观者会对展馆众多富有创意的理念和话题津津乐道，在完善城市和改善生活方面深受启发。

捷克国家馆：文明的果实

触摸好运——来自捷克神奇之地的好运

在这个城市中，我们可以追寻历史和文化的足迹。

布拉格市的查理大桥上坐落着全世界最大的露天雕塑艺术馆。

所有人都渴望获得好运。据我们所知，世界上只有少数几个地方能给我们带来好运。而布拉格的查理大桥就是其中之一。数千名居民和游客每天都会触摸圣约翰·内波穆克雕像下的青铜金属片，因为他们坚信这样做可以为他们带来好运。经捷克文化部的批准和布拉格美术馆的大力支持，桥上的金属片首次被拆下并运抵上海。因此所有进入捷克国家馆的参观者将有幸感受到远在布拉格中心区这座古老的哥特式大桥的神奇力量，触摸这块金属片，“以祈求好运降临”。

“触摸好运”——首次被拆下并运抵上海的布拉格查理大桥上的雕塑金属原片





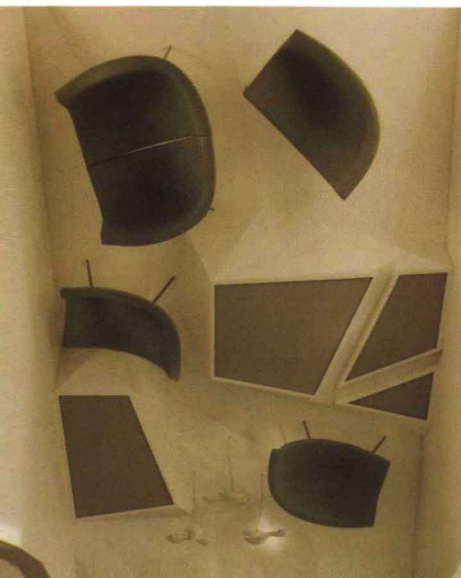
以布拉格城堡为背景的查理大桥上的圣约翰·内波穆克雕像

实用之美——设计改善我们的生活

对于所有的居民来说，城市是他们生活的地方，他们的家园。新的设计和新技术为更好的城市生活提供保证，而置身于这些美好事物之中，则会让他们更加感受到生活的美好。

每天，周围的简洁美观、优雅而富于独创性的物品都会给我们带来快乐。因而我们希望身边的物品能够设计巧妙、简约和谐并兼具实用性。而捷克共和国悠久的美术和工业传统是捷克高品质设计的保障。在这里，参观者不仅可以尽情欣赏捷克设计师才华横溢的作品，还可以亲眼目睹设计师的创意和灵感是怎样变为现实的。

以实用之美著称的捷克设计





冰球激情——捷克的冰球运动曾荣获1998年日本长野冬奥会及2010年世界锦标赛冠军

捷克人的冰球激情

体育和城市是相辅相成的。随处可见的锻炼和训练场地会创造更美好的城市生活。我们的设想是将体育运动置于城镇的露天场所，让居民们在城市中积极参与体育活动。

每个民族都有他们钟情的项目，捷克人则喜欢冰球。让捷克人引以为豪的是，他们渴望的胜利不在战争中，而在竞技场上。他们分析冰球、讨论冰球，他们在看台上、家里、酒馆里、广场上和大屏幕前为国家队的每场比赛呐喊助威。他们会共同为比赛结果或欢呼或悲伤。每逢取得重大胜利时，捷克人都会走上街头，聚集在广场上进行庆祝。人们共享冰球运动的喜怒哀乐和全城的庆祝活动，体现了捷克人的冰球激情，而我们将这两者体现在捷克国家馆的外装饰上。捷克生产的冰球畅销全世界。因而我们也用数千枚捷克原产的冰球构成了一幅点阵图，用以描绘布拉格的老城广场和周围的街道，描绘一个冰球迷一直以来举行盛大集会的地方，一个所有捷克人心中的可以一直一起沉浸在扣人心弦的体育竞赛中的“圣地”。